af Alliance Française
Hyderabad - India

rendez-vous

The newsletter of Alliance Française Hyderabad

January - February 2017 *Issue 77*

SAX MACHINE
INDIA TOUR 2017

Alliance Française Hyderabad

Alliance Française Banjara Hills, Hyderabad
Plot No.4, Aurora Colony, Road No.3,
Banjara Hills (road adj. to Q-Mart) Hyderabad-500034
Tel : +91 (40) 23554485/86, +91 9966545652
Email: info@afhyderabad.org
Website: http://hyderabad.afindia.org

Annexe in West Marredpally, Secunderabad
Plot No. 177, Heritage Lane
Tel: +91 (40) 27700734

Institutional support

Partners

Number of prints: 1000
Editor and director of publication: Aude-Emeline Loriot-Nurbianto
Written by Shruti Verma, Manisha Kumar, Sujatha, Vasudha Muralikrishna and Coline Dehaye
Design by Oriane Dessaux
Cover page photography: *Sax Machine*

Alliance Française Hyderabad wishes you

A Very Happy New Year

January

5th to 8th — **Hahakar by Sumantra Sengupta**.....Page 05
Painting Exhibition @AF Gallery

11th — **Queen of Montreuil**.....Page 07
French Film Screening@ AF Auditorium

13/1 to 13/2 — **My French Film Festival**.....Page 06
Film Festival @Lamakaan

21st — **Magic Flutes**.....Page 09
Indo-French Fusion Concert@IIT Hyderabad

23rd & 24th — **Pedestrianisation of the Charminar area**.....Page 13
Seminar & Workshop @Salar Jung Museum

February

1st — **Sax Machine**.....Page 10
Jazz & Hip-Hop Concert @Taj Deccan

17th — **Chroniques d'une cour de récré**.....Page 12
French Film Screening @ AF Auditorium

28th — **An Indian Beach by Joëlle Jolivet**.....Page 11
Book Launch @Saptaparani, Cultural Centre and Bookstore

Movie *Concert* *Book Launch* *Workshop* *Exhibition*

Calendar of Events

EXHIBITION

HAHAKAR
by Sumantra Sengupta

About the Artists

Sumantra Sengupta's work on India and WW1 brings forward the systemic dimension of WW1, now more commonly brought under the concept of the anthropocene in the academic parlance. It addresses this issue in a very contextualized manner by bringing together archival material related to Indian participation in the Great War on the one hand and muslin, a traditional Indian fabric, on the other. Muslin was commonly used as a bandage for injured soldiers during the WWI. This thinnest of all fabrics, delicate, intricate and fragile, also represents the world of the artisans who were violently marginalized by the industrial revolution that culminated in the WWI, a paroxysmal expression of the competition between the industrial nations, dragging the whole world in their destructive madness.

About the Exhibition

With the use of archival photography the reality of India and WWI provides the canvas of Hahakar, such as this picture of soldiers embarking on a ship. The web weaved by the artist around the soldiers and their names, referring to the ones engraved in the India Gate, reminds us of the nature of the soldier's life in time of war, a target constantly exposed to the fatal shot.

Taking off from the vernacular and the contextualized dimension of India's involvement in WWI Sumatra Sengupta expands the scope of his evocation of the conflict to a universal dimension: the *Hahakar.*

Curated by Berthet Samuel - Sociology Department, Shiv Nadar University

in collaboration with Krishnakriti
FESTIVAL OF ART & CULTURE

Details and information

Inauguration Date: Thursday 5th January 2017 – 6:00pm
Exhibition Open: from Thursday 6th January till Sunday 8th January
From 9:00am to 6:00pm
Location: Alliance Française Gallery
Entry: Free & Open to all

Krishnakriti

FESTIVAL OF ART & CULTURE

In memory of Krishnachandra B Lahoti

Master Programme

Krishnakriti Festival 2017

05 JANUARY 2016 - INAUGURAL PROGRAMME

- Painting Exhibition, Hahakar by Sumantra Sengupta at Alliance Française Gallery| 6:00 pm
- Exhibition of Paintings and Installations at Gothe Zentrum | 7.00 pm
- Painting Exhibition, Group Show at Kalakriti Art Gallery | 8:00 pm

06 JANUARY 2016

- Workshops
  - Kathputli Puppeteers at Indus School | 11.00 am
  - Kathputli Puppeteers at Oakridge School | 2.00 pm
- Film Show
  - Cities of Sleep 74 at State Art Gallery | 3.00 pm
- Film Tail with the director at State Art Gallery | 4.30pm
- Art Talk, Collectors Eye - Rubina at State Art Gallery | 5.30pm
- Inauguration of 'Art & Tehnology show' at State Art Gallery | 7.00pm

07 JANUARY 2016

- Workshop on Puppeteering at State Art Gallery | 2.00pm
- Film Show
  - Desiring the City 16 at State Art Gallery | 3.00 pm
- Film Talk
  - Selvaggio, Myna Mukherjee at State Art Gallery | 3.30 pm
- Art Talk
  - Digital Art - Has it arrived at State Art Gallery | 6.00 pm
- Performance - Dance by Maude & Co. France at Rock Heights | 7.30 pm
- Performance - Musical at Rock Heights | 8.30 pm

8 JANUARY 2016 - CONCLUDING DAY PERFORMANCES

- Workshop on Selfie - Parthiv Shah at State Art Gallery | 2.00pm
- Film Show
  - Bade TV Wala 28 at State Art Gallery | 3.00 pm
- Film Talk with the director at State Art Gallery | 4.30pm
- Art Talk at State Art Gallery | 5.15pm
- Performance - Puppet Show by Kathputli Villagers at Rock Heights| 7.00pm
- Performance -Asta Deboo - Contemporary Dance performance at Rock Heights | 8.00 pm

French Film Screenings
MY FRENCH FILM FESTIVAL

in collaboration with Lamakaan

About the festival

MyFrenchFilmFestival.com is an **innovative concept**, the goal of which is to showcase the **new generation of French filmmakers** and enable Internet users all over the world to share their love of French cinema.

For its **7th edition** the festival returns with 28 selected films, new partner platforms, and launches in theatres in several territories.

The Competition

13 French feature films and 15 French short films, with subtitles in 10 languages, are in competition. These films are accessible across the globe via 30 platforms. **Web users are invited to vote for all of the films and leave their comments on the website.**

Alliance Française in collaboration with Lamakaan will be screening some of the films in competition. The selection will be announced soon!
To access the films online, visit **myfrenchfilmfestival.com**

with the support of INSTITUT FRANÇAIS unifrance

Details and information

Dates: From 13th January to 13th February 2017
Location: Lamakaan
Entry: Free & open to all

French Film Screening
Queen of Montreuil

About the film

English Title : Queen of Montreuil
Director : Solveig Anspach
First release : 2012
Duration : 87 min
Casting : Florence Loiret Caille, Didda Jónsdóttir, Úlfur Ægisson
Language: French with English subtitles
Genre : Comedy

Synopsis

It's early summer and **Agathe is back in France**, at home in Montreuil. She has to get over her husband's death and return to her work as a film director. **The unexpected arrival at her house of a couple of Icelanders, a sea lion and a neighbour** that she has always desired yet never vanquished will give Agathe the strength to get her life back on track...

Accolades

The film won the Lina Manguiacapore Award at the 69th Venice International Film Festival and the Audience Award at the Reykjavik International Film Festival

Details and information

Date: Wednesday 11th January 2017 – 6: 30pm
Location: Alliance Francaise Auditoriun
Entry: Free and open - Seating on first come first basis

IIT HYDERABAD'S ELAN Medieval Rampage 20-22 Jan '17

Annual Technical cum Cultural Festival of IIT Hyderabad

ELAN, IIT HYDERABAD

About the Festival

Come experience the **biggest and most awaited festival of Hyderabad**, a three-day fun filled extravaganza **from 20th to 22nd January, 2017** all set with the year's theme as **'The Medieval Rampage'**. Having a wide variety of 80+ technical, cultural and literary events, **ELAN & ηVISION** provide a wonderful platform to showcase your talent and win huge prizes. Live each moment of the fest through various informal events, street shows and pro-shows, enjoy the exhibitions and numerous food stalls. **With celebrities, concerts and artists** performing over the three nights, celebrate the once in a lifetime experience.

So join us at IIT Hyderabad this January and feel the Energy, Zeal and Enthusiasm!

Visit us at: www.elan.org.in

Stay tuned at: https://www.facebook.com/elan.iithyderabad

ηVISION 2017

Details and information

Date: From 20th to 22nd January 2017
Location: IIT Hyderabad
Entry: Free and Open to all

World Music – IndoFrench Fusion

Magic Flutes

in collaboration with IIT HYDERABAD'S ELAN Medieval Rampage

About the Artists

Constantly seeking new artistic horizons the two widely acclaimed musicians **Ravichandra Kulur and Jean-Luc Thomas** first met at the 'TFE Festival of Rudolstadt' during the 'Magic Flute Concert Creation'. *"We instantly felt the urge to work together as a strong friendship rose from the concert"* say Thomas and Kulur. The musical stage is now willing to welcome a gathering of magical improvisations. They performed and recorded in **Bangalore in February 2014** and then grouped with **Camilo Menjura** (Guitar) and **Jérôme Kerihuel** (Percussions) in France in September 2014 for a **new album to be released in 2016.**

For this concert, Jean-Luc & Ravichandra will play with Giridhar Udupa at ghatam & percussions

Alliance Francaise presents this concert as a part of the ELAN Festival.

Details and information

Date: Saturday 21st January 2017 - 5:00 pm (to be confirmed)
Location: IIT Hyderabad
Entry: Free and Open to all

CONCERT

Jazz, Funk and Hip Hop Music

SAX MACHINE

About the artists

Sax Machine is a back to the future of the **« Great Black Music » : Hard-Bop, Afro-Beat, Deep Funk and Hip-Hop Psyche** collide to form an original and unstoppable alloy !

Sax Machine is an alchemical formula imagined by the talented saxophonist **Guillaume Sené** (Like Jam, Leon Newars) and the volcanic **Pierre Dandin** (trombonist of Sergent Garcia, Malted Milk) to transform the improvisation art into a brassed bewitching groove looped by machines and loopers.

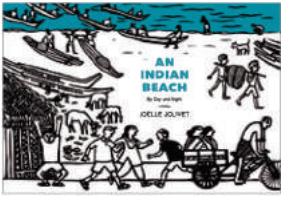
RacecaR, Chicago rapper based in the purest East-Coast Native Tongue style, who collaborated with Slim Kid Tre from The Pharcyde, Speech from Arrested Developpment, Soulsquare (DJ Atom of C2C) or more recently with Guts, **comes to set the stage on fire, proving intelligence, positiity and fanciness can refresh Hip-Hop !**

with the support of Taj Deccan Hyderabad SPEDIDAM les droits des artistes-interprètes INSTITUT FRANÇAIS

Details and information

Date: Wednesday 1st February 2017 - 7:00 pm
Location: Taj Deccan Hyderabad
Entry: Free by registration at cultureassistant@afhyderabad.org

French artist Joëlle Jolivet launches her first book with Tara publications in collaboration with Alliance Francaise, India



AN INDIAN BEACH | By Day and Night

THE BOOK

This beach on the South Indian Coast is full of activity. By day you can see fishermen bring in the catch, women selling fish, people and animals going about their business... but then, when the sun starts to set, the beach becomes a different, place - now it's time for everyone to play, talk, sit around, eat and have fun... until the fisherfolk go to sleep, and all the others go home, Joëlle Jolivet takes you through a day - and night - on an Indian beach. Have fun exploring, colouring, and adding to this never-ending book surrounded by the seal

Details of her work can be found here: www.joellejolivet,com

THE ARTIST

One of the best-known illustrators in France, Joëlle Jolivet was born in 1965, She studied Graphic Art and Advertising at School of Applied Arts in Paris. Joelle was always interested in engraving and printing, so she spent a year in the Lithography workshop at the Beaux Arts. This led her to the discipline of Lino cutting, which has remained her main mode of expression ever since, Joëlle has illustrated around 10 books, some of them - such as 365 *penguins* - going on to become world bestsellers. Apart from book work, she has illustrated numerous book covers, and also works for the press from time to time, Joëlle lives in ivry sur Seine, close to Paris.

Details and information

Date: Tuesday 28th February 2017
Location: Saptarani, Cultural Centre and Bookstore
Entry: Free an open to all

Saptaparni

French Film Screening

Chroniques d'une cour de récré

About the film

English Title : Playground Chronicle
Director : Brahim Fratah
First release : 2013
Duration : 85 min
Casting : Yanis Bahloul, Rocco Campochiaro, Vincent Rottiers
Language : French with English subtitles
Genre : Comedy

Synopsis

Playground Chronicle is based on the director's childhood memories, when he was a 10-years-old-boy **in Pierrefitte-sur-Seine in 1980,** and tenderly immerges us into his everyday life, between school and friends, TV and the factory where his father – who was born in Morocco – works as a watchman. **Anchored in a mutating socio-economical context marking the end of a glorious industrial era;** period which is also synonymous with changes for Brahim.

He learns **friendship with Salvador**, reluctant at the beginning, but they soon become inseparable, and also discovers a **new passion for photography thanks to an old Instamatic Kodak camera…** But the **social conflict** bursts out, Brahim and his family are the witness of a social game they can't grasp… By leaving his house, Brahim doesn't realise that he has just lost the keys to an unlikely kingdom, **in between the factory courtyard and the school playground.**

Details and information

Date: Wednesday 15th February 2017 – 6:30pm
Location: Alliance Francaise Auditoriun
Entry: Free and open -Seating on first come first basis

◎ Architecture - 14 October 2016

Signing of Academic agreement

An agreement of academic cooperation between Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et de Paysage Bordeaux and the JNAFAU Hyderabad was signed on October 14, 2016. Students from Ensap and JNAFAU witnessed the ocassion, as they were participating in a joint design workshop, which took place from October 9 to 23.

◎ Urban Development - Tramway project -23/24 January 2017

Workshop on pedestrianisation of Charminar area

Context: The project of pedestrianisation of Charminar area is now a priority for the government of Telangana. In this regard, the option of a tramway line (New Generation Tram) from Moazzam Jahi market up to Charminar area is currently being considered. It would complement the pedestrianisation project and would be a more suitable alternative to the metro-rail in the historical city.

Objective :

- Discuss with the representatives of Charminar area (MLA's) and a selected panel of inhabitants and shopkeepers about the pedestrianisation project and the interest of the tramway to complement it.
- Specify the project and evaluate the feasibility (pedestrianisation+ tramway)

Dates and organization: The workshop, co-funded by Institut Français Delhi, will be organized on **January 23 and 24** in Charminar area with a **restricted audience** (officials, political representatives, experts).

◎ Art and Culture - 24 January 2017

Signing of an agreement for artist residencies.

On 24 January 2017, an agreement for artist residencies will be signed between Bordeaux Métropole and the Kalakriti art gallery. Every year, one Hyderabad artist will be hosted for a residence in Bordeaux and the same way, one Bordeaux artist will be hosted by the Kalakriti gallery. On the same date, will also be inaugurated, **the painting exhibition of Mr Jean-Luc Feugeas, Bordeaux artist** who participated in the St+art festival: street art festival which took place in Hyderabad in November 2016.

NEW
How to learn French through video games
Gaming Lounge
Free and Open to all Students and Members of the Mediatheque
Games available from A1 to B2 levels

The Resource Centre wishes all our students & members A Very Happy New Year.

The year 2016 had an extremely good number of new members & lots of enthusiastic readers. We look forward to having a vast addition of members in 2017.

RESOURCE CENTER HAS A GAMING LOUNGE & BOARD GAMES & PUZZLES NOW.

Books
1. L'empowerment une pratique émancipatrice
2. Où va la ville aujourd'hui ?
3. Documents et Civilisation du moyen age au 20ème siècle

Children books
1. Gloups
2. La bonne farce
3. La tétine de Nina
4. Le manoir aux 100 vampires

Comics
1. Agent 212 Saute de poulet
2. Michel Vaillant Au nom du fils
3. Hannibal Le defi de carthage
4. Chinook

Novels
1. La passion de claudel
2. Faillir être flingué
3. Le temple noir

Play Station4 Games
1. Journey
2. Driveclub
3. Le Tour de France
4. The last of us

You can access our Online catalogue http://firc.paprika.net/opacWeb/
Mail us at library@afhyderabad.org

FRENCH CLASSES

January 2017:
-Weekday classes : 6th Jan
-Weekend classes : 7th Jan

February 2017:
-Weekday classes : 6th Feb
-Weekend classes : 11th Feb

Timings for classes:
Weekdays: 7.30 to 9.30am, 10am to 1pm, 4 to 6pm, 6 to 8pm
Weekends: 9am to 1.30pm

Contact us for more details: 040 23554485/86 or 9966545652 / info@afhyderabad.org

FRENCH TRAINING PROGRAMS FOR CORPORATES

We organise French training programs for corporate offices. These trainings programs are tailor/made à la carte based on the needs and objectives of the company.

The trainer can come to your premises at a timing of your preference and conduct the training session. All training could be certified (international certification).

Contact Ms Manisha Kumar, Director for courses, for more information at 040 23554485/6 or e-mail at coursedirector@afhyderabad.org

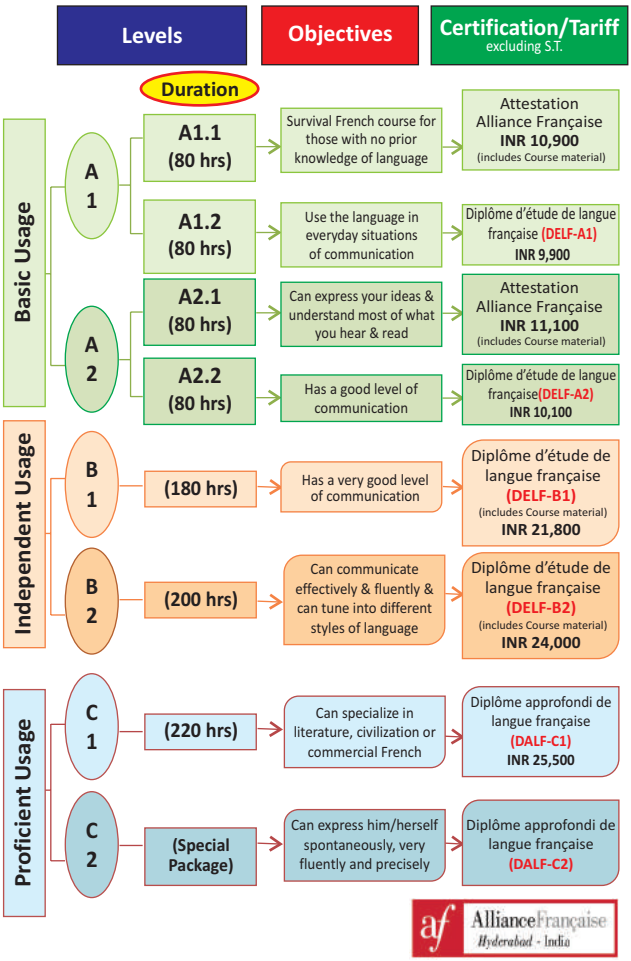
FRENCH CLASSES INFORMATION JANUARY 2017

CLASSE IN BANJARA HILLS

Course Type	Days	Timinfgs	Start and End Date	Fees (including registration fee+Course Material extra Service Tax
A1.1 / 1	Mon to Fri	7.30am to 9.30am	6th Jan - Feb	10900 INR
A1.1 / Fast Track	Mon to Fri	10.00am to 1.30pm	6th Jan - Feb	10900 INR
A1.1 / Weekend	Sat / Sun	9.30am to 1.30pm	7th Jan - Mar	10900 INR
A2.1 / Regular	Mon to Fri	7.30am to 9.30am	6th Jan - Feb	10900 INR
A1.2 / Fast Track	Mon to Fri	10.00am to 1.30pm	6th Jan - Feb	9900 INR
DELF B1	M/W/F	10.00am to 1.00pm	6th Jan - June	21800 INR
Kids CAMP	Sat	10.00am to 12.30am	7th Jan - Mar	4000 INR
French Culture Workshop	Wed	3.00pm to 5.30pm	11th Jan - Mar	8000 INR
School French Revision Classes (CBSC, ICSC, IB)	Wed/Thu	4.00pm to 5.30pm	*to be confirmed*	4000 INR

CLASSES IN WEST MARREDPALLY, SECUNDERABAD

Course Type	Days	Timinfgs	Start Date	Fees (including registration fee+Course Material extra Service Tax
A1.1	Mon to Fri	7.30am to 9.30pm	6th Jan - Feb	10900 INR
A1.1/ Fast Track	Mon to Fri	10.00am to 1.30pm	6th Jan - Feb	10900 INR
A1.1/ Weekend	Sat/Sun	9.30am to 1.30pm	7th Jan - Mar	10900 INR



af Alliance Française Hyderabad - India

NEW

WORKSHOP ON FRENCH CULTURE AND KIDS CLUB

FOR ADULTS

Wednesdays from 3pm to 5:30pm

Start date: 11th January 2017

Total Number of hours: 20hours (total 8 weeks)

5000 INR + ST for 8 sessions or 3500 INR + ST for 4 sessions

LET'S SPEAK ABOUT FRENCH LUXE, CINEMA, ART, CUISINE, TOURISM, FRANCOPHONE COUNTRIES AND FRENCH & EUROPEANS SOCIETIES !

FOR KIDS

Saturdays from 10am to 12:30pm

Educative material already available

Open to : + 9 years old

Start date: 7th January 2017

Total Number of hours: 20 hours

Only 4000 INR + ST

100% Native Speaker Teachers

LET'S LEARN FRENCH THE FUN WAY !

CAMPUS FRANCE
campusfrance.org

WHAT DOES STUDYING IN EUROPE/FRANCE OFFER YOU?

Did you know that over 1.4 million students from around the world came to Europe in 2012 for their higher education... and the numbers are growing every year. With 84 Universities and more than 250 Institutions and research centers offering world-class study programs, France is the place to be.

HERE ARE 8 GOOD REASONS TO CHOOSE EUROPE FOR YOUR HIGHER EDUCATION:

1. Careers: Shape your future

Want to get ahead in your career? In the QS 2011 Global Employer Survey , over 60% of employers worldwide said they actively seek or value an international study experience when recruiting. By studying here, you will gain the skills, knowledge and experience that employers value. With strong international business, creative and research sectors, Europe is a great place to build your career.

2. World-class education: Reach your full potential

World-leading universities, top facilities, inspirational teaching... in France, you're at the centre of an international community with a passion for learning. What makes European universities so strong is the emphasis on creativity, innovation and support - helping you to reach your true potential.

3. Pioneering research: Be the best

Are you an ambitious researcher looking to boost your career? France offers you great opportunities. There were 1.58 million full time equivalent researchers in the EU-27 in 2009. Over the next decade, the European Union is actively looking to attract an additional 1 million researchers! Find out more about research jobs, funding and opportunities in Europe.

4. Support and friendship: Feel at home

Europe is a welcoming, friendly place for students from all around the world. Europe's universities and colleges offer support and social activities to help you feel at home and happy.

5. Cultural experience: Have a unique adventure

Studying in Europe is not just about lectures and libraries, it is also a once-in-a-lifetime chance to discover new countries... and to discover yourself too! From the snowy north to the sun-soaked south, across Europe you will find breath-taking beautiful landscapes, buzzing cities and vibrant cultures waiting for you.

6. Scholarships and costs: Get value for money

European countries invest in their higher education systems to help make education affordable for students, whilst maintaining high quality standards. Across Europe, tuition fees and living costs compare very well to other study destinations... in fact, in some European countries, study programs are free of charge! There are lots of scholarships and financial support options available too.

7. Diversity: Study the way you want

The beauty of Europe is that it offers so much choice. With world-class universities, higher education institutions and research institutes, offering 100,000s of Bachelor's Degree, Master's Degree and PhD/Doctoral programs, plus short-term exchange programs, you can choose the experience that suits you.

8. Languages: Learn in English or another leading global business language

There are 24 official languages in the European Union... but did you know that most countries across Europe offer study programs in English too? You'll also find programs taught in other leading global business languages such as Spanish, French, German, Russian, Italian, Portuguese, Arabic and more.

Campus France

Taj Deccan
Hyderabad
STAY IN TAJ STYLE
Road No.1, Banjara Hills, Hyderabad 500 034 | Reservations: +91 40 6652 3939